Bambi and Dhole
volume four
4
と
丘上あい
OKAUE AI
DESSERT

Bambi and Dhole
volume four
4
バンビとドール
丘上あい
OKAUE AI
KC DESSERT

バンビとドール

Bambi and Dhole

volume four

4

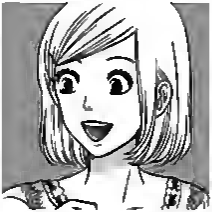
丘上あい

OKAUE AI

NAKAZAWA TETSU

HE IS A TRANSFER STUDENT FROM ONE OF THE TOP SCHOOLS OF THE KANSAI DISTRICT. HE IS UNSOCIABLE AT SCHOOL. HE LIVES WITH HIS SON RAICHI AND HIS GRANDMOTHER WHO RUNS A TEA CEREMONY CLASS.

TOBE YUKIMI



NICKNAME BAMBI. SHE IS A 2ND YEAR HIGH-SCHOOL STUDENT WHO PRETENDS TO BE A MODEL STUDENT BOTH AT HOME AND IN HER CLASS. SHE SPENT THE EARLY YEARS OF HER LIFE IN A CHILD CARE INSTITUTION, A FACT SHE IS HIDING EVEN FROM HER FRIENDS.

RAICHI

HE IS THE ONLY CHILD OF TETSU. HE IS 3 YEARS-OLD HE IS FRIENDS WITH HIS TURTLE "FUNAKOSHI"

KAKERU

HE IS A TRANSFER STUDENT WHO WAS RAISED IN THE SAME INSTITUTION AS YUKIMI. HE IS A FIRST-YEAR STUDENT

NEGISHI AKARI

SHE IS YUKIMI'S BEST FRIEND. SHE IS BEAUTIFUL AND RELIABLE. SHE IS IN LOVE WITH TETSU

SUMMARY

Yukimi was raised since childhood in an institution and doesn't know her real parents. Both at her new adoptive family's home and at school, she has been acting as a "model child." However, a boy named Tetsu transfers into her class, and piques her interest when she learns that he is currently raising a son, Raita, while harboring a neverending love for his previous lover. Meanwhile, Kakeru, an old friend from her institution days, transfers to her school. When he tries to get close to her by force, she is rescued by Tetsu. But as this happens, Yukimi suddenly starts to realize her feelings for him...?!

CONTENTS

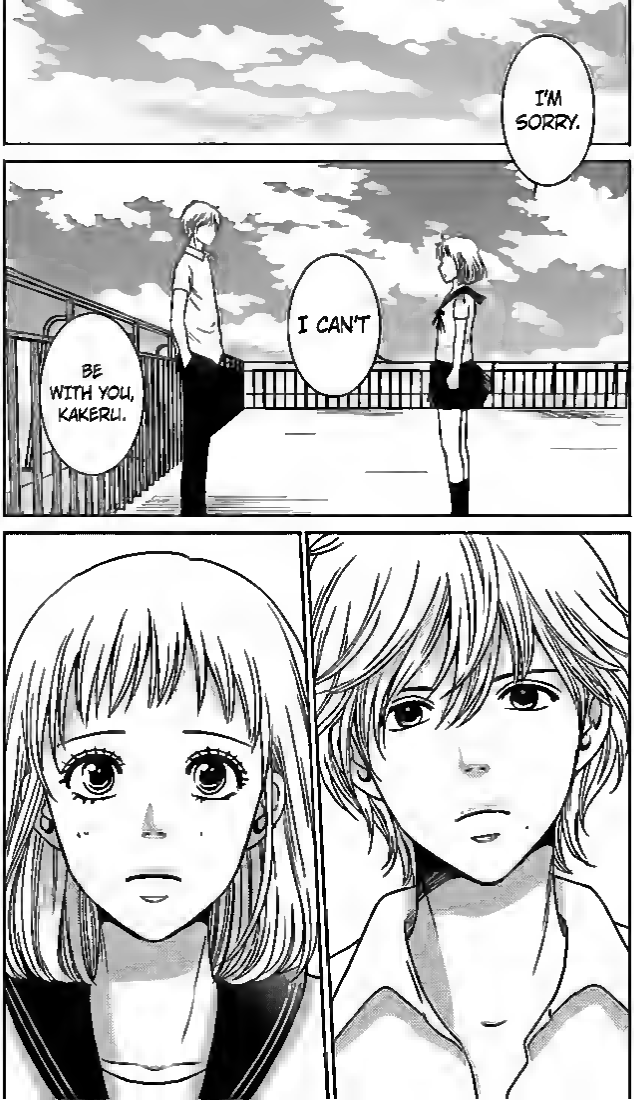
CHAPTER 13: AS SUMMER ENDS ... 3
CHAPTER 14: LOTS AND LOTS ... 45
CHAPTER 15: YOU ARE HERE ... 89
CHAPTER 16: A WISH 129

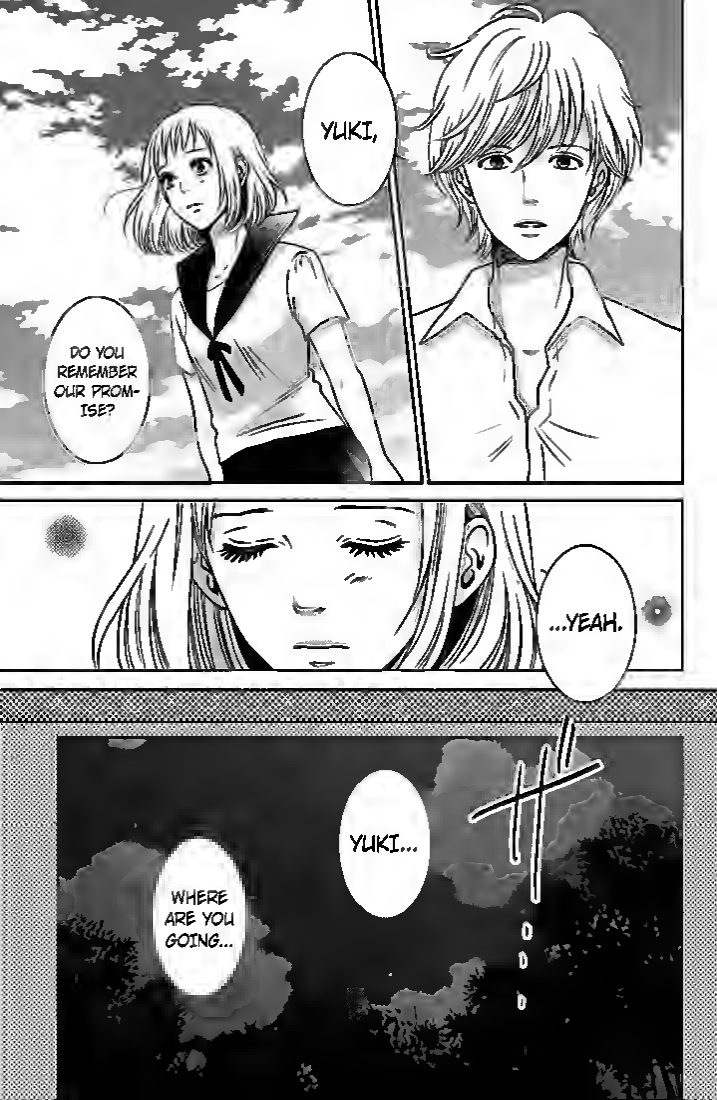
CHAPTER 13
AS SUMMER ENDS

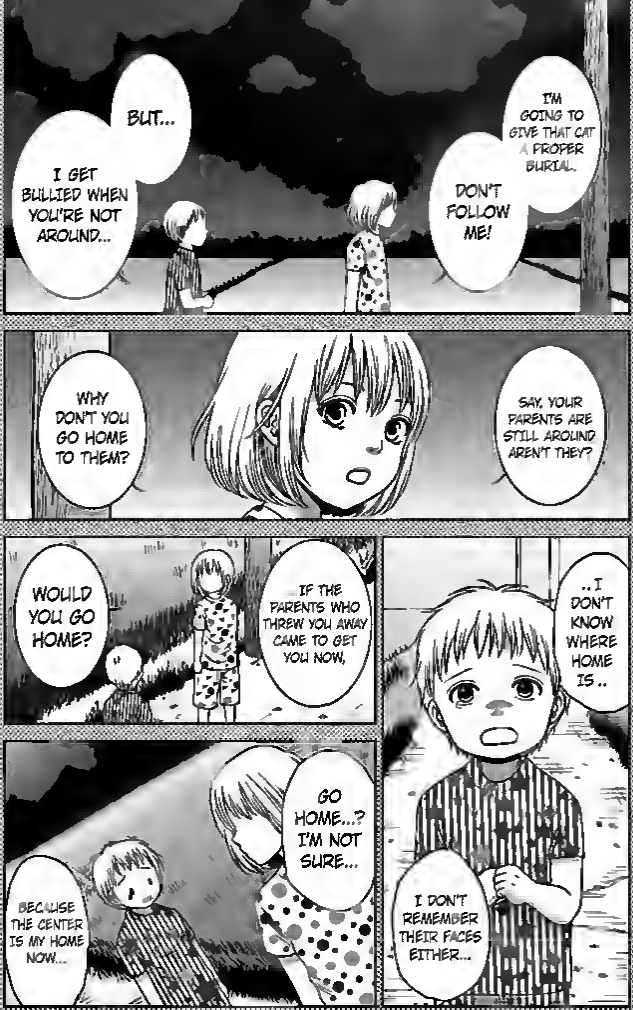
BAMBI and DHOLE

バンビとドール

WHAT SHOULD I DO?
I NO LONGER HAVE A REASON NOT TO FALL IN LOVE


I'M SORRY.
I CAN'T BE WITH YOU, KAKERU.


YUKI,
DO YOU REMEMBER OUR PROMISE?
...YEAH.
YUKI...
WHERE ARE YOU GOING...


I'M GOING TO GIVE THAT CAT A PROPER BURIAL.
DON'T FOLLOW ME!
BUT...
I GET BULLIED WHEN YOU'RE NOT AROUND...
SAY, YOUR PARENTS ARE STILL AROUND AREN'T THEY?
WHY DON'T YOU GO HOME TO THEM?
..I DON'T KNOW WHERE HOME IS ..
IF THE PARENTS WHO THREW YOU AWAY CAME TO GET YOU NOW,
WOULD YOU GO HOME?
I DON'T REMEMBER THEIR FACES EITHER...
GO HOME...? I'M NOT SURE...
BECAUSE THE CENTER IS MY HOME NOW...

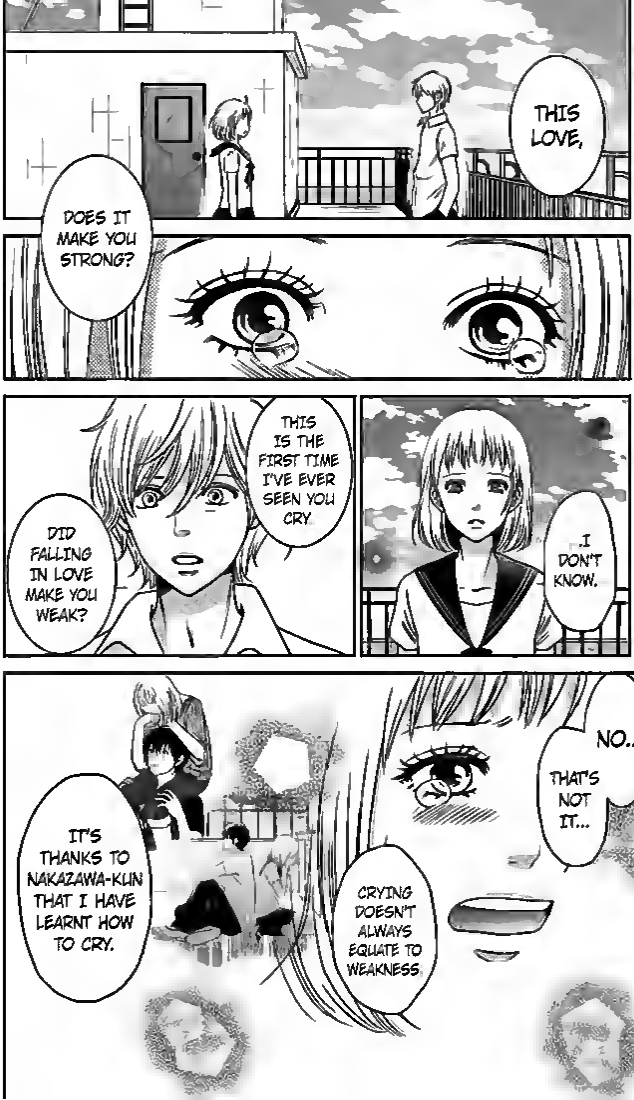
HOME?
I'VE NEVER THOUGHT OF IT AS A HOME.
IT'S ONLY A PLACE WHERE CHILDREN COME AND GO LIKE FLASHES OF LIGHTNING.
BUT IT'S BECAUSE YOU'RE HERE YUKI.
MY HOME IS WHEREVER YUKI IS.
ISN'T THAT LIKE FAMILY?
YOU'RE WRONG.
REAL FAMILIES DON'T MAKE IT SO THAT YOU SUDDENLY CAN'T SEE EACH OTHER ANYMORE.

...THEY SAID SINCE MOM LEFT,
IT'S OK TO COME HOME AND THAT NO ONE WILL BULLY ME...
WHAT'S WITH THAT SELFISH REASON?
YOUR DAD JUST BASICALLY
RAN AWAY FROM YOUR STEP-MOM
I...
WANT TO STAY HERE...
TOGETHER WITH YUKI, FOREVER...
ISN'T IT A GOOD THING THAT YOU CAN LIVE TOGETHER WITH YOUR PARENT?
MY PARENTS ABANDONED ME RIGHT AFTER I WAS BORN, SO THERE'S NO WAY THEY WOULD COME FOR ME
KAKERU...
AND IF YOU GET BULLIED AT HOME, I'LL BEAT 'EM UP FOR YOU.
IS LEAVING.

YUKI... I CAN'T SEE YOU ANY-MORE?
ISN'T IT BETTER IF WE DON'T MEET UNTIL WE'RE GROWN-UPS?
THEN, IF WE BECOME ADULTS, WILL YOU MARRY ME?
IF YOU STOP BEING A CRYBABY, OKAY?
OFF YOU GO NOW
THEY'RE WAITING

I PROMISE NOT TO CRY ANYMORE!
DON'T FORGET ME!
YUKI, DON'T FORGET ABOUT ME, OKAY?
...HIC...
ホ!!
RAIN...

I LOVED YOU.
YOU WERE STRONG AND KIND AND COOL.
YOU WERE THE PINNACLE OF MY ADMIRATION.
..I'M IN LOVE WITH
NAKAZAWA-KUN
I'M SORRY, KAKERU...
EVEN THOUGH I KNOW I SHOULDN'T LOVE HIM.
EVEN SO, I JUST CAN'T HELP LOVING HIM.


THIS LOVE,
DOES IT MAKE YOU STRONG?
THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER SEEN YOU CRY.
DID FALLING IN LOVE MAKE YOU WEAK?
...I DON'T KNOW.
NO... THAT'S NOT IT...
CRYING DOESN'T ALWAYS EQUATE TO WEAKNESS.
IT'S THANKS TO NAKAZAWA-KUN THAT I HAVE LEARNT HOW TO CRY.

...SO THAT'S HOW IT IS...
YOU ARE NO LONGER THE YUKI I USED TO KNOW
KAKERU.
DID SOMETHING HAPPEN TO YOU?
HUH...?
WHY DID YOU COME HERE? TO THIS SCHOOL?
I SAID IT EARLIER, DIDN'T I?
I JUST WANTED TO SEE YOU, YUKI.
...HEY,
ARE YOU REALLY GETTING ALONG WITH YOUR DAD AT YOUR REAL HOME?

CHU♡
!
SO IF YOU WANT, I CAN FULFILL OUR PROMISE RIGHT HERE AND NOW TO MAKE YOU MY WIFE.
WE'RE RICH SO WE LACK FOR NOTHING.
LIKE PEAS IN A POD.
SEE! YA LATER!
"WILL YOU MARRY ME?"
"BEING WITH YUKI FOREVER IS THE BEST."
GEEZ. WHO IS THE ONE WHO REALLY CHANGED HERE?!

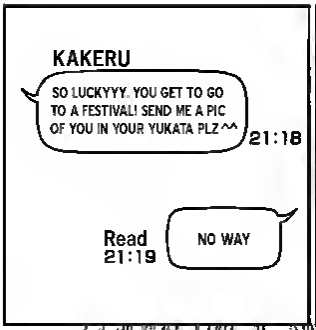
"MY HOME IS WHEREVER YUKI IS."
ON SATURDAY?
NOTHING SPECIAL, WHY?
AH! BAMBI-CHAN!
DO YOU HAVE PLANS ON THE 15TH?
.....
.....
LET'S GO TO YUU MAEDA'S HOMETOWN
●DATE: SEPT
MY HOMETOWN ALWAYS HOLDS A SUMMER FESTIVAL AROUND THIS TIME OF YEAR
IT'S NOT FANCY, BUT THEY DO HAVE FIREWORKS!
YUKATA REQUIRED!!
NO EXCEPTIONS!!
OH REALLY? THAT'S COOL!
*: Especially Akari-chan

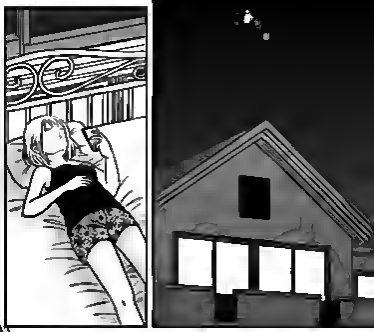
ARE YAMADA-KUN AND SUGITA-KUN COMING TOO?
YEAH!
I-I ALSO ASKED NAKAZAWA-KUN TO COME, TOO!
I'LL ALSO TRY ASKING MYSELF.
. . I GET IT, I SHOULD INVITE AKARI RIGHT?
AND KANA, TOO.
THANK YOU SO MUCH, BAMBI-CHAN!
SINCE I'M JUST A POOR DIARRHEA CHARACTER NOW...
GRAB
NOT COMING
HE REFUSED AT THE SPEED OF LIGHT, THOUGH!
REJECTED ME BEFORE I EVEN FINISHED MY SENTENCE!
AHA HAHA!
THAT DOES SOUND LIKE HIM!

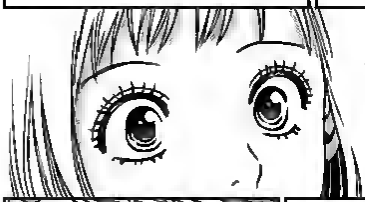
OH! A FESTIVAL?
THAT SOUNDS SPLENDID.
DO YOU HAVE A YUKATA?
I DO, BUT I DON'T REALLY REMEMBER HOW TO WEAR IT...
IF THAT'S SO YOU MAY COME HERE AND I'LL HELP YOU DRESS.
I CAN ALSO PROVIDE THE CORDS AND FABRICS FOR THE FOLDING, AS WELL AS ACCESSO-RIES
EH... IS IT REALLY OKAY?
YOU SEE, IN THIS HOUSE WE ONLY HAVE AN UNSOCIABLE MAN AND A THREE-YEAR-OLD BOY
I WANT TO HELP DRESS UP A CUTE GIRL, YOU KNOW?
SORRY FOR BEING UNSOCIABLE
ALTHOUGH WE HAVE THE SAME FACE

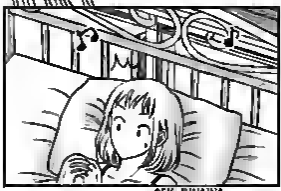
AHH, TETSU,
I'M GOING TO PREPARE A YUKATA FOR YOU, TOO.
I'M NOT GOING.
ON SATURDAY I'M KEEPING RAICHI COMPANY.
NOW LISTEN HERE, TETSU,
IF YOU KEEP ON GOING ON LIKE THIS, NEVER TAKING BREAKS TO LIVE A NORMAL HIGH SCHOOL LIFE AND ONLY TAKING CARE OF YOUR CHILD YOU'RE JUST GOING TO AGE EVEN FASTER.
AS FOR RAICHI, I WILL TAKE HIM TO THE ZOO
HAA ?!
I SAID I WAS...
HMM, TETSU HAS GROWN TALLER
LOOKS LIKE I NEED TO FIX THE HEM HERE
WOW! IT'S VERY ELEGANT!
LISTEN WHEN PEOPLE ARE TALKING!

GRANDMA, HOW DO YOU WEAR THIS ONE?

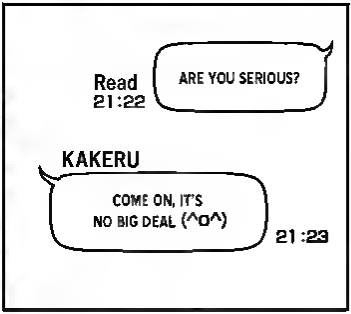

KAKERU
SO LUCKYYY. YOU GET TO GO TO A FESTIVAL! SEND ME A PIC OF YOU IN YOUR YUKATA PLZ^^
21:18
Read 21:19
NO WAY




KAKERU
IF YOU SEND THE PICTURE, I'LL GIVE UP ON YOU (><)


SFX: RINGING

AKARI NEGISHI
SWIPE TO ANSWER


Read 21:22
ARE YOU SERIOUS?
KAKERU
COME ON, IT'S NO BIG DEAL (^o^)
21:23

HEY, SO...
TOMORROW, AT THE FESTIVAL, I'M GOING TO CONFESS TO NAKAZAWA.
WHAT'S UP, AKARI?
WHAT...
IT'S OK, ISN'T IT, BAMBI?
ME TOO,
AKARI.
WHY... ARE YOU ASKING ME?
I LOVE NAKAZAWA.

"WILL NOT FALL IN LOVE WITH ANYONE."
"NAKAZAWA-KUN".
"...BUT IT'S USE-LESS."
MY OWN WORDS...
ARE ALL COMING BACK AT ME.
...I SEE,
OKAY...

WHAT DO YOU THINK, TETSU?
ISN'T SHE LOVELY?

...YOU LOOK OLD.
THAT'S SO MEAN!
JEEZ!
IT'S ALRIGHT, ISN'T IT?
THAT'S...
TETSU,
... LET'S GO.

OH!
I'M GOING TO STOP BY THE CONVENIENCE STORE REAL QUICK, THEN I'LL HEAD OVER
AH? THEN I'LL GO WITH YOU.
IF YOU NEED SOMETHING, I'LL GO BUY IT.
IT'LL LOOK SUSPICIOUS IF WE ARRIVE TOGETHER AT THE MEETING POINT, YOU KNOW?
SHEESH, YOU'RE WORRYING ABOUT DUMB THINGS AGAIN
THEN BUY ME SOME BARLEY TEA, OKAY?
GOT IT!

TETSU,
IT'S ALRIGHT, ISN'T IT?
SAY SOMETHING, TETSU!
IT'S ALRIGHT.

IT'S ALRIGHT NOW,
ISN'T IT?
TETSU?

I'M SO GLAD TO BE ALIVE RIGHT NOW!!!

YOU'RE EXAGGERATING, IDIOT.
IT'S GREAT THAT YOU DON'T HAVE DIARRHEA TODAY, MAEDA-KUN!
MAN YOU EVEN GOT HIYOSHI CATCHING ON TO THIS DIARRHEA CHARACTER THING
IDEAL WIFE

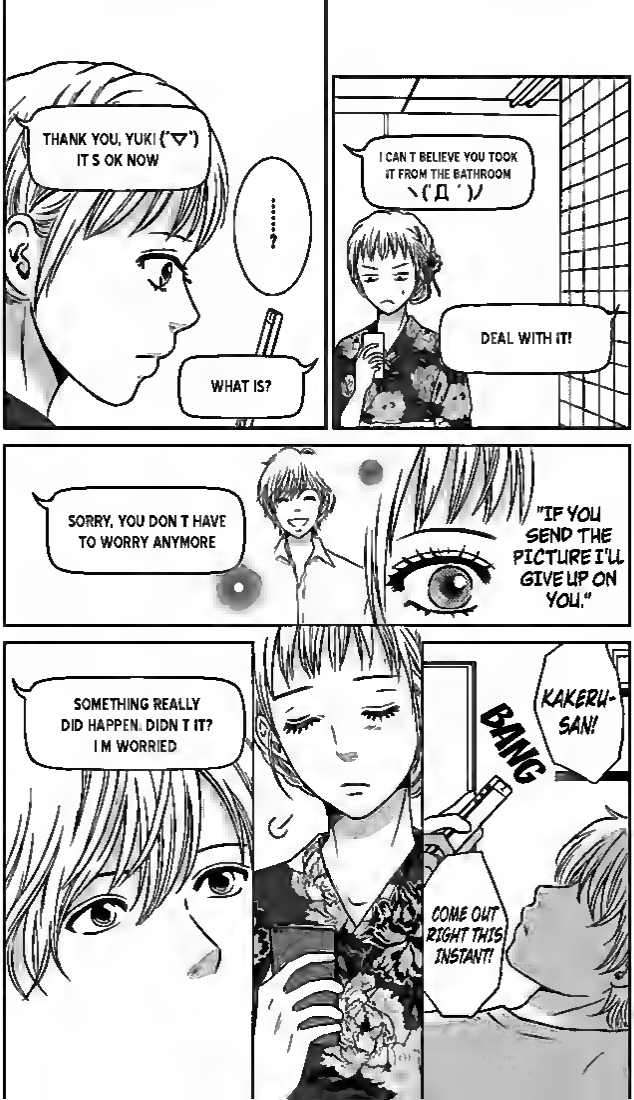
JINGALING♪

YUKATA＼('▽')/
YUKATA＼('▽')/
HURRY UP AND SEND IT!
SO PERSIS-TENT...

LET'S WALK AROUND THE STANDS UNTIL THE FIREWORKS START!
CANDY APPLES! CANDY APPLES! ♪

YOU REALLY WANT TO START WITH SWEETS RIGHT OFF THE BAT?
I'M GOIN WITH THE GRILLED SKEWERS

KNOCK
KNOCK
KAKERU-SAN,
KNOCK
WOULD YOU PLEASE STOP IGNORING ME AND LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY ALREADY?
ARE YOU LISTEN-ING?!
JINGALING


THANK YOU, YUKI (*▽*)
IT S OK NOW
.....?
WHAT IS?
I CAN T BELIEVE YOU TOOK IT FROM THE BATHROOM
ヽ(Д゜)ﾉ
DEAL WITH IT!
SORRY, YOU DON T HAVE TO WORRY ANYMORE
"IF YOU SEND THE PICTURE I'LL GIVE UP ON YOU."
SOMETHING REALLY DID HAPPEN. DIDN T IT? I M WORRIED
BANG
KAKERU-SAN!
COME OUT RIGHT THIS INSTANT!

SOMETHING REALLY DID HAPPEN DIDN'T IT? I'M WORRIED
THAT'S PRETTY CRUEL
YOU
ARE NO LONGER THE YUKI I USED TO KNOW.

ドン
IF YOU SIT AROUND ALONE IN AN EMPTY PLACE LIKE THIS, YOU MIGHT GET ABDUCTED!
STARTLE!

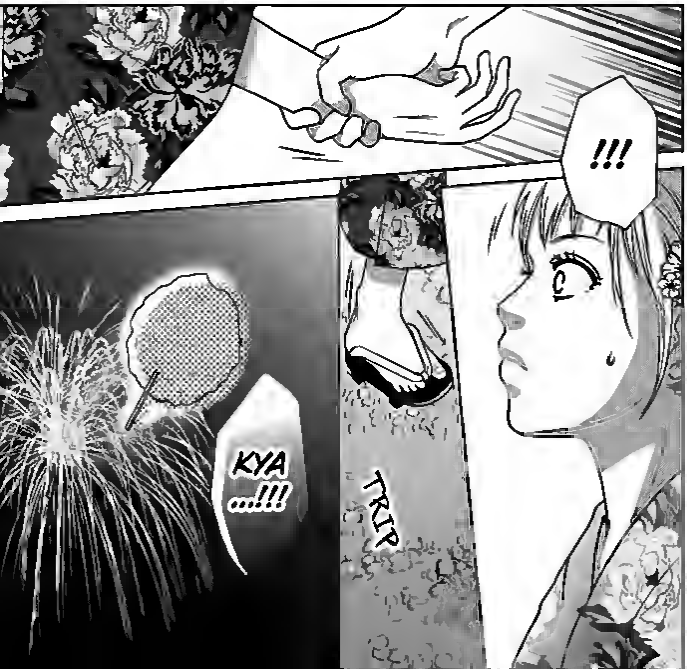
AH.
HE DIDN'T THINK IT THROUGH.
WOULDN'T HE FIND OUT THAT YOU WENT TO A FESTIVAL BECAUSE OF IT?
...I KNOW HE'LL BE HAPPY, BUT...

HA!
EAT.

HUH?
WHAT'S THE MATTER?

WHAT'S THAT YOU'RE WEARING?
IT'S A PRESENT FOR R..ICHI.

IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU.
IS IT ABOUT THAT GUY?
.....
I GET THINGS ON MY MIND FROM TIME TO TIME TOO YOU KNOW?


!!!
TRIP
KYA ...!!!

SFX: BOOM

I'M SORRY.
HUH...?

ARE YOU OKAY?
AHH... THE COTTON CANDY...
Y-YEAH.

THE FIRST TIME I TALKED TO YOU, BACK ON THE ROOFTOP,
I SAID THAT YOU WERE PATHETIC.
...YEAH...
EVEN THOUGH I KNEW NOTHING OF YOUR CIRCUM-STANCES, I SAID SOMETHING SO HARSH.
WHAT'S UP? THIS IS SO SUDDEN...
I'VE JUST BEEN WANTING TO APOLOGIZE.
YOU
ARE NOT PATHETIC.

SFX. BOOM
YOU CAME TO TERMS WITH IT ALL BY YOURSELF.
YOU SURMOUNTED IT ON YOUR OWN. YOU'RE A STRONG WOMAN
WHEN YOU SAID THERE WAS NO PLACE FOR YOU IN YOUR HOUSE,
WHEN YOU FOUND SENPAI MEETING WITH HIS EX-GIRLFRIEND IN THE CHEMISTRY LAB,
AND WHEN YOU WERE ABLE TO TELL YOUR LITTLE SISTER THAT YOU WEREN'T RELATED BY BLOOD,

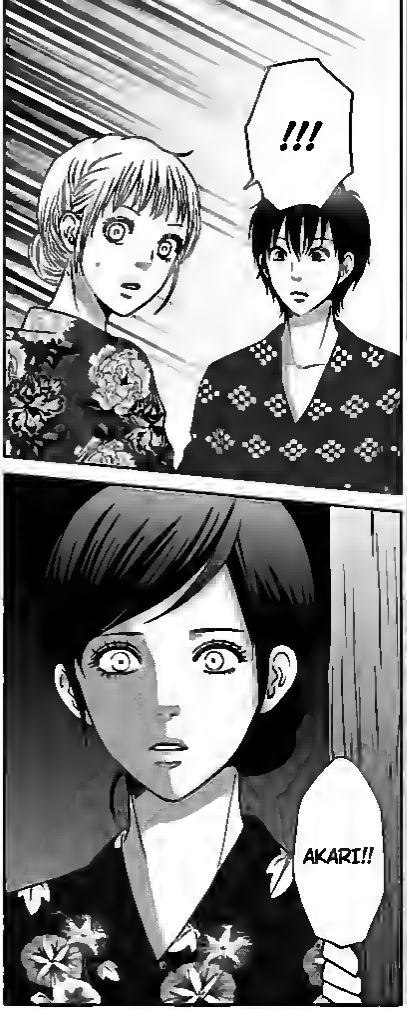
EVEN THOUGH,
IT'S ALL BECAUSE NAKAZAWA-KUN WAS THERE FOR ME..
WAIT...
THIS ISN'T LIKE YOU AT ALL!
D-DON'T SURPRISE ME LIKE THIS...
ドクン
WHAT SHOULD I DO?!
MY FEELINGS...
WON'T STOP OVER-FLOWING!
ドクン
NAKAZAWA-K...
SEX FOOM

YOU MIGHT THINK I'M JUST TEASING YOU OR LEADING YOU ON OR SOMETHING.
BUT THAT'S NOT IT.
FOR SOME REASON,
I JUST CAN'T LEAVE YOU ALONE

WHAT...
DO YOU MEAN?
NO, STUPID ME...
I SHOULDN'T ASK...
IF I ASK...

"I'M WOR-
RIED."
MY OWN
WORDS
WILL
"NAKAZAWA-KUN
WILL NOT FALL
IN LOVE WITH
ANYONE."
COME
BACK TO
BITE ME.
"THAT'S
PRETTY
CRUEL."
HUH?
WHAT...
THIS
DOESN'T
SUIT YOU.

EVEN THOUGH HE'S SO CLOSE TO ME...
HE'S STILL SO FAR AWAY.



CHAPTER 13 / END.

Impatient

scans

WWW.FACEBOOK.COM/IMPATIENTSCANS

TRANSLATOR: SHARU
CLEANER: TOKKI
REDRAWER: NARYA
TYPESETTER: NORA
QC: PLUMJUCIE, SHADOWSLAYER

A NEW TRANSLATOR,
A NEW SERIES.